## 宗旨與目標

明愛是天主教會在香港的社會服務組織,其目標主 要是推動人與人之間的了解與關懷、提供服務、促 進全人發展、建立一個和諧共融的社會。明愛特別 關注弱勢社群,尤其是社會上最末後無靠、最卑微 無助和最失落無救的一群的需要及切望。

明愛英文名稱為 "Caritas" , 意謂「光明博大的關 愛之情」。為了見證基督之愛, 明愛堅持紮根於社 會基層,並為最需要援助的貧困人士服務。非以操 控、非以教訓、非以判斷,乃以服務彰顯天主的寬 容仁愛和人性的尊嚴,以關愛團結社會。明愛更希 望透過各項服務,最終能協助受眾發展自我,克服 人生路上的各種困難及挑戰。

明愛深盼社群能夠克服人與人之間的分歧,排除自 私和不義之風氣,築起溝通的橋樑,孕育同情、寬 恕、諒解與親睦的氛圍。

## **Aims and Objectives**

Caritas, the official social service agency of the Catholic Church in Hong Kong, is essentially a movement of understanding and concern, of caring and service, of integral human development and solidarity. Its special attention is directed to the needs and aspirations of the underprivileged, the last, the least and the lost within the community.

As its name indicates, Caritas (= "Aγαπη" = "Christ's Love") strives to bear witness to the world over and be rooted where the neediest are, at the base of society, in the poorest communities, and to make itself available to render help where the need is greatest; not to dominate, not to teach, not to sit in judgment, but to give a testimony of God's love and human dignity, to serve in charity, to animate the community process of caring and solidarity. The ultimate drive of Caritas is to enable people to develop themselves and to overcome the difficulties that life and circumstances have put in their way.

Caritas aims at overcoming divisions among human beings, eliminating climate of injustice and selfishness, opening channels of communication, fostering attitudes of compassion, forgiveness, reconciliation and brotherhood / sisterhood.

